

EDITORIAL NACIONAL

Carlos
ZAMORA

**CUANDO EN MIS SUEÑOS CANTAN
LAS AGUAS DEL ESTE**
WHEN THE WATERS OF THE WEST SING IN MY DREAMS

Para Flauta Dulce Contralto o Flauta
(for Alto Recorder or Flute)

Partitura / Score



EN 68 431

Biografía

Carlos Zamora nació en Calama, Chile en 1968. Es graduado de Profesor de Música y Licenciado en Educación Musical en la Universidad de Concepción. En 1993 ingresó a la carrera de Licenciatura en Composición en la Universidad de Chile, carrera que abandonó para ingresar al programa de Magíster en Artes mención Composición. Estudió Composición con Miguel Aguilar, Gustavo Becerra y Eduardo Cáceres. Participó en los Campos de Composición INJUVE en España (Cristóbal Halffter y Mauricio Sotelo). Ha recibido varios premios entre los que se destacan el Primer lugar en el concurso de composición 1997 de la Federación Nacional de Coros por su "Padre Nuestro Kunza"; Primer lugar 1999 con "Sikuris" en la Orquesta Sinfónica Nacional (Chile); Premio al Mejor Compositor 2006 de la Orquesta Moderna (Chile). Premio Obra por Encargo 2008 de la SCD; Premio Charles Ives 2009 del Instituto Chileno Norteamericano por su trayectoria musical; Premio "Escuela Moderna de Música-70 Años" en 2010 por su aporte a la cultura musical latinoamericana, Premios "Sir Jack Lyons Commission Award 2016" y "Terry Holmes Celebrations Award 2017" de la Universidad de York. A la fecha suma en su catálogo unas setenta piezas para diversas agrupaciones de cámara, de los géneros sinfónico, sinfónico coral y operático. La mayor parte de su creación musical ha sido estrenada en la mayoría de los países de América a la vez que ha sido interpretado en Europa, Asia, Oceanía y África. Además, varias de ellas han sido grabadas en más de veinte discos compactos. Fue presidente de la Asociación Nacional de Compositores de Chile entre los años 2007 y 2009. En 2020 recibe el grado de Doctor en Música de la Universidad de York, UK bajo la supervisión del Doctor Thomas Simaku.

Biography

Carlos Zamora was born in Calama, Chile in 1968. He graduated as a Music Teacher and the degree of bachelor's in music education at Universidad de Concepción. In 1993 he entered the bachelor's degree program in composition at the University of Chile, which he left to join the Master of Arts in Composition. He studied with Miguel Aguilar, Gustavo Becerra and Eduardo Cáceres. He attended the INJUVE Composition Workshops in Spain (Cristóbal Halffter and Mauricio Sotelo). He has received several awards including first place in the 1997 composition competition of the National Federation of Choirs for his work "Padre Nuestro Kunza"; first place 1999 for his work "Sikuris" of the National Symphony Orchestra (Chile); 2006 Best Composer Award of the Modern Orchestra (Chile). Commission Work Award 2008 of the National Copyrights Society-Chile; the Charles Ives Award 2009 of the Chilean North-American Institute for his musical career; "Escuela Moderna de Música - 70 Years Award 2010" for his contribution to Latin American musical culture, the "Sir Jack Lyons Commission Award 2016" and the "Terry Holmes Celebrations Award" both by the University of York. To date his catalogue comprises around sixty works for various chamber ensembles, symphonic, choral symphonic, and operatic genres. The greater part of his musical output has been released in most countries of the Americas and also performed in Europe, Asia, Oceania and Africa. In addition, several of his works have been recorded on more than 20 CDs. He was Chair of the National Association of Chilean Composers between 2007 and 2009. In 2020 he awarded the PhD in Composition at the University of York, UK under the supervision of Doctor Thomas Simaku.

Publicado en Chile por Editorial Nacional
© 2020, Editorial Nacional, Santiago-Chile
Editor: Carlos Zamora P.
czamora@musica.cl

www.editorialnacional.cl



Prohibida, bajo las sanciones establecidas por la ley, la reproducción total o parcial de esta obra, por cualquier medio o procedimiento y la distribución de ejemplares mediante alquiler o préstamo público sin la autorización escrita de los titulares del Copyright.

The total or partial reproduction of this work, by any means or procedure and the distribution of copies by rental or public loan without the written authorization of the copyright holders, is prohibited under the sanctions established by law.



CUANDO EN MIS SUEÑOS CANTAN LAS AGUAS DEL ESTE

Música - Carlos Zamora
Texto - Elicura Chihuailaf

Marchito pasto soy
haciendo señales a la lluvia
mas luego siento
las primeras gotas
que caen sobre el campo.

Alto Recorder

$\text{♩} = 96$

mp

¡Que me moje esta agua!
me oigo decir, bailando
entre las flores.

$\text{♩} = 160$

f

